



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)



Rotating blade coffee grinder

TSM6A...

[de]	Gebrauchsanleitung	Schlagmesser-Kaffeemühle	3
[en]	Instruction manual	Rotating blade coffee grinder	6
[fr]	Mode d'emploi	Moulin à café à couteau	9
[it]	Istruzioni per l'uso	Macinacaffè con meccanismo a lame	12
[nl]	Gebruiksaanwijzing	Koffiemolen met hakmes	15
[da]	Brugsanvisning	Kaffemølle med slagkniv	18
[no]	Brugsanvisning	Kaffekvern med roterende kniv	21
[sv]	Brugsanvisning	Kaffekvarn med malningskniv	24
[fi]	Käyttöohje	Kahvimylly iskuterällä	27
[es]	Instrucciones de uso	Molinillo de café con cuchillo triturador	30
[pt]	Instruções de serviço	Moinho de percussão	34
[el]	Οδηγίες χρήσης	Μύλος καφέ με περιστρεφόμενη λεπίδα	37
[tr]	Kullanım kılavuzu	Kahve değirmeni öğütücüsü	41
[pl]	Instrukcja obsługi	Udarowy młynek do kawy	46
[hu]	Használati utasítás	Forgókéses kávédaráló	49
[uk]	Інструкція з експлуатації	Млинок для кави з обертовим лезом	52
[ru]	Инструкция по эксплуатации	Кофемолка с лопастной насадкой-ножом	55
[ar]	إرشادات الاستخدام	مطحنة بن ذات شفرة دوارة	63

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Das Nichtbeachten der Anweisungen für die richtige Anwendung des Gerätes schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten benutzen.

Dieses Gerät ist nur geeignet zum Mahlen von gerösteten Kaffee- oder Espresso-Bohnen. Das Gerät darf nicht zur Verarbeitung von anderen Gegenständen bzw. Substanzen (z. B. Zucker) benutzt werden.

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.

Sicherheitshinweise

Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen.

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung bringen oder über scharfe Kanten ziehen.

Das Gerät oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben. Keinen Dampfreiniger benutzen. Das Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden.

⚠ Verletzungsgefahr!

Das Gerät während des Betriebs stets beaufsichtigen! Das Gerät niemals länger eingeschaltet lassen, wie für die Verarbeitung der Lebensmittel notwendig. Nach dem unmittelbaren Einsatz des Gerätes den Stillstand des Antriebes abwarten. Das Gerät nicht im Leerlauf betreiben.

⚠ Wichtig!

Nach dreimaliger Benutzung des Gerätes ohne Unterbrechung ist eine Pause von ca. 60 Minuten erforderlich.

Das Gerät nach jeder Verwendung oder nach längerem Nichtgebrauch unbedingt wie beschrieben reinigen. → „Reinigung und Pflege“ siehe Seite 5

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause Bosch. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Sicherheitshinweise.....	3
Auf einen Blick.....	4
Der Mahlgrad.....	4
Gerät bedienen.....	5
Reinigung und Pflege.....	5
Entsorgung.....	5
Garantiebedingungen.....	5

Auf einen Blick

Bitte Bildseiten ausklappen.

- 1 Klarsichtdeckel mit Sicherheitsschalter**
- 2 Gehäuse**
- 3 Behälter**
- 4 Schlagmesser**

Der Mahlgrad

Der Mahlgrad des Kaffees richtet sich nach der eingefüllten Menge und der Mahldauer. Eine kürzere Mahldauer ergibt gröberes Kaffeepulver.

Beachten Sie auch die Hinweise über den Mahlgrad in der Gebrauchsanleitung Ihres Kaffeeautomaten.

Kaffee

Menge	Mahldauer
10 g	max. 20 Sek.
40 g	max. 25 Sek.
75 g	max. 30 Sek.

Espresso

Espresso-Kaffee erfordert unabhängig von der Bohnensorte und vom Röstgrad einen „feinen“ Mahlgrad.

Menge	Mahldauer
16 g (für 2 Tassen)	max. 20 Sek.
32 g (für 4 Tassen)	max. 25 Sek.
64 g (für 8 Tassen)	max. 30 Sek.

Gerät bedienen

Achtung!

Ausschließlich geröstete Kaffee- oder Espressobohnen einfüllen. Nicht mehr als 75 g Bohnen verarbeiten

- Gewünschte Menge Bohnen einfüllen.

Hinweis: Zum Einfüllen der Kaffeebohnen kann der zum Espresso- / Kaffeeautomaten gehörende Meßlöffel benutzt werden. Eine Messlöffelfüllung entspricht ca. 8 g.

- Deckel mit Schalter aufsetzen.
- Netzstecker einstecken.
- Schalter nach unten drücken. Die Bohnen werden gemahlen.
- Nach der gewünschten Mahldauer Schalter loslassen und Stillstand des Messers abwarten.
- Netzstecker ausstecken.
- Deckel abnehmen und Kaffeepulver entnehmen oder umfüllen.

Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei. Gründliche Reinigung bewahrt das Gerät vor Schäden und erhält die Funktionsfähigkeit.

⚠ Stromschlaggefahr!

Das Grundgerät nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Keinen Dampfreiniger benutzen. Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Achtung!

Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Oberflächen können beschädigt werden.

- Netzstecker ausstecken.
- Behälter und Deckel mit einem Pinsel oder trockenem Tuch ausreiben. Der Deckel kann auch kalt oder lauwarm gespült werden.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abreiben.

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Intended use

Read and follow the instruction manual carefully and keep for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded. This appliance is intended for domestic use only. Use the appliance only for processing normal amounts of food and for normal amounts of time for domestic use.

This appliance is only suitable for grinding roasted coffee or espresso beans. The appliance may not be used for processing other substances or objects (e.g. sugar).

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

Safety instructions

Risk of electric shock and fire!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs.

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards. The mains cable must not come into contact with hot parts or be pulled across sharp edges.

Never immerse the appliance or mains cable in water or place it in the dishwasher. Do not steam-clean the appliance. Do not use the appliance with damp hands.

After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains.

Risk of injury!

Never leave the appliance unattended while it is switched on! Never leave the appliance switched on for longer than is necessary to process the ingredients. Immediately after using the appliance, wait for it to stop. Do not operate the appliance at idle speed.

Important!

After you have used the appliance three times without interruption, a pause of around 60 minutes is necessary. It is essential to clean the appliance as described after each use or after it has not been used for an extended period. *“Cleaning and maintenance” see page 8*

Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our website.

Content

Intended use.....	6
Safety instructions	6
Overview.....	7
The grinding level	7
Operating the appliance	7
Cleaning and maintenance.....	8
Disposal.....	8
Guarantee.....	8

Overview

Please fold out the illustrated pages.

- 1 **Transparent lid with safety switch**
- 2 **Housing**
- 3 **Container**
- 4 **Fly cutter**

The grinding level

The grinding level of the coffee is determined by the quantity that has been filled and the grinding duration. A shorter grinding duration results in more coarsely ground coffee.

Also observe the grinding level specifications in the instruction manual for your coffee machine.

Coffee

Quantity	Grinding duration
10 g	max. 20 sec.
40 g	max. 25 sec.
75 g	max. 30 sec.

Espresso

Regardless of the type of beans and the degree of roasting, espresso coffee requires a “fine” level of grinding.

Quantity	Grinding duration
16 g (for 2 cups)	max. 20 sec.
32 g (for 4 cups)	max. 25 sec.
64 g (for 8 cups)	max. 30 sec.

Operating the appliance

Caution!

Only fill the appliance with roasted coffee or espresso beans. Never process more than 75 g of beans

- Fill up with the desired quantity of beans.

Note: The measurement spoon belonging to the espresso/coffee maker can be used for filling the coffee beans. One measuring spoonful equals roughly 8 g.

- Put on lid with switch.
- Plug into the mains.
- Press switch down. The beans will be ground.
- After the desired grinding duration, release the switch and wait for the blade to stop.
- Disconnect the mains plug.
- Remove the lid and remove or decant the ground coffee.

Cleaning and maintenance

The appliance requires no maintenance. Thorough cleaning protects the appliance from damage and keeps it functional.

Risk of electric shock!

Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher. Do not steam-clean the appliance. Before cleaning the appliance, pull out the mains plug!

Caution!

Do not use abrasive cleaning agents. Surfaces may be damaged.

- Disconnect the mains plug.
- Clean the container and lid with a brush or dry cloth. The lid may also be washed in cold or tepid water.
- Wipe the housing with a damp cloth.

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This

- appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Conformité d'utilisation

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Respectez les instructions qu'elle contient et rangez-la soigneusement ! Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice.

Le non-respect des instructions permettant d'utiliser correctement l'appareil dégage le fabricant de toute responsabilité envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. Utiliser cet appareil uniquement pour des quantités de préparations culinaires courantes et pour des durées de service normales.

Cet appareil ne convient que pour mouliner des grains de café torréfiés pour un café ou un espresso. L'appareil ne doit pas servir à transformer d'autres produits ou substances, comme du sucre p. ex. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage. Il faut tenir les enfants à l'écart de l'appareil et du cordon de branchement et ne pas leur permettre d'utiliser l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

Consignes de sécurité

Risque de chocs électriques et d'incendie

Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m d'altitude. Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes (tables de cuisson par ex.) ou à proximité de celles-ci.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique. N'utiliser l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage. Afin d'écartier tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l'appareil, comme par exemple procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé. Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des éléments brûlants et ne pas le faire glisser sur des arêtes vives.

Ne jamais plonger l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle. Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides.

L'appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas sous surveillance, lorsqu'il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer et en cas de panne.

⚠ Risques de blessures !

Surveiller toujours l'appareil pendant son fonctionnement ! Ne jamais laisser l'appareil allumé plus longtemps que nécessaire au mixage des produits alimentaires à traiter. Une fois l'appareil utilisé, attendre l'arrêt de l'entraînement. Ne pas faire tourner l'appareil à vide.

⚠ Important !

Il est indispensable de respecter une pause de 60 minutes env. après avoir utilisé l'appareil à trois reprises de manière ininterrompue. Nettoyer l'appareil selon la description après chaque utilisation ou après une longue durée sans utilisation. → « *Nettoyage et entretien* » voir page 11

Vous venez d'acheter ce nouvel appareil Bosch et nous vous en félicitons cordialement. Sur notre site web, vous trouverez des informations avancées sur nos produits.

Sommaire

Conformité d'utilisation	9
Consignes de sécurité	9
Vue d'ensemble	10
Le degré de mouture	10
Utilisation de l'appareil.....	11
Nettoyage et entretien	11
Mise au rebut.....	11
Garantie.....	11

Vue d'ensemble

Veuillez déplier les volets illustrés.

- 1 Couvercle transparent avec interrupteur de sécurité**
- 2 Boîtier**
- 3 Récipient**
- 4 Lame-fouet**

Le degré de mouture

Le degré de mouture du café dépend de la quantité de café introduite et de la durée de la mouture. Une durée de mouture plus courte fournit une poudre de café grossière. Observer également les conseils sur le degré de mouture indiqué dans la notice d'utilisation de la cafetière automatique.

Café

Volume	Durée de mouture
10 g	20 s max.
40 g	25 s max.
75 g	30 s max.

Espresso

Le café espresso doit être moulu « fin », indépendamment de la sorte du grain et du degré de torréfaction.

Volume	Durée de mouture
16 g (pour 2 tasses)	20 s max.
32 g (pour 4 tasses)	25 s max.
64 g (pour 8 tasses)	30 s max.

Utilisation de l'appareil

Attention !

Introduire uniquement des grains de café torréfiés pour café ou espresso. Ne pas moulinier plus de 75 g de grains

- Introduire la quantité de grains souhaitée.

Remarque : pour remplir de grains du café, utiliser la cuillère de mesure appartenant à la cafetière automatique pour café ou espresso. Une cuillère de mesure correspond à env. 8 g.

- Poser le couvercle avec l'interrupteur.
- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- Appuyer l'interrupteur vers le bas. Les grains sont moulus.
- Relâcher l'interrupteur une fois la durée de mouture écoulée et attendre l'arrêt de la lame-fouet.
- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ôter le couvercle et extraire la poudre de café ou la transvaser.

Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien ! Un nettoyage soigné protège l'appareil contre les dommages et le maintient fonctionnel.

Risque d'électrocution !

Ne jamais plonger l'appareil de base dans des liquides et ne pas le laver au lave-vaisselle. Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur Avant les travaux de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant !

Attention !

Ne pas utiliser de détergent abrasif. Les surfaces risquent d'être endommagées.

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Frotter le récipient et le couvercle à l'aide d'un pinceau ou d'un chiffon sec. Le couvercle peut également être lavé à l'eau froide ou tiède.
- Frotter le boîtier avec un chiffon humide.

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Uso corretto

Leggere con attenzione interamente, osservare e conservare le istruzioni per l'uso! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio esclude una responsabilità del costruttore per i danni da essa derivanti.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio solo per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.

Questo apparecchio è adatto solo per macinare caffè tostato o chicchi di caffè espresso. L'apparecchio non può essere utilizzato per lavorare altri oggetti o sostanze (ad es. zucchero).

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. I bambini devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.

Avvertenze di sicurezza

Pericolo di scossa elettrica e pericolo d'incendio!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambiente e ad un'altitudine massima di 2000 m. Non disporre l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici molto calde, come per es. fornelli.

Collegare e usare l'apparecchio solo rispettando i dati della targhetta d'identificazione. Usare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non presentano danni. Al fine di evitare pericoli, le riparazioni all'apparecchio, come ad es. la sostituzione del cavo di collegamento alla rete, devono essere eseguite solo dal nostro servizio assistenza clienti. Non mettere mai il cavo d'alimentazione a contatto con parti calde o tirarlo sopra spigoli vivi. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua né lavarli in lavastoviglie. Non pulire con il vapore. Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.

L'apparecchio va sempre scollegato dalla rete elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e in caso di guasto.

⚠ Pericolo di lesioni!

Sorvegliare sempre l'apparecchio durante il funzionamento! Non lasciare mai l'apparecchio acceso più a lungo di quanto è necessario per la lavorazione dell'alimento. Non appena viene spento l'apparecchio, attendere che l'ingranaggio si sia fermato. Non mettere l'apparecchio in funzione a vuoto.

⚠ Importante!

Dopo aver usato l'apparecchio ininterrottamente per tre volte, bisogna inserire un intervallo di 60 minuti circa.

Lavare sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo o dopo un lungo periodo di inattività, come descritto nelle istruzioni. → *“Pulizia e cura” ved. pagina 14*

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo apparecchio di produzione Bosch. Trovate ulteriori informazioni sui nostri prodotti nel nostro sito Internet.

Indice

Uso corretto	12
Avvertenze di sicurezza.....	12
Panoramica	13
Il grado di macinatura	13
Uso dell'apparecchio	14
Pulizia e cura	14
Smaltimento.....	14
Garanzia	14

Panoramica

Aprire le pagine con le figure.

- 1 Coperchio trasparente con interruttore di sicurezza**
- 2 Corpo dell'apparecchio**
- 3 Contenitore**
- 4 Lama**

Il grado di macinatura

Il grado di macinatura dipende dalla quantità inserita e dalla durata di macinatura. Con una breve durata di macinatura si ottiene un caffè in polvere dalla grana grossolana.

Osservare anche le indicazioni relative al grado di macinatura riportate nelle istruzioni d'uso della vostra macchina per il caffè.

Caffè

Quantità	Durata di macinatura
10 g	max 20 sec.
40 g	max 25 sec.
75 g	max 30 sec.

Espresso

Indipendentemente dal tipo di chicchi e dal grado di torrefazione, il caffè espresso richiede un grado di macinatura “fine”.

Quantità	Durata di macinatura
16 g (per 2 tazze)	max 20 sec.
32 g (per 4 tazze)	max 25 sec.
64 g (per 8 tazze)	max 30 sec.

Uso dell'apparecchio

Attenzione!

Riempire solo con chicchi di caffè tostato o di caffè espresso. Non lavorare più di 75 g di chicchi

- Riempire con la quantità di chicchi desiderata.

Avvertenza: per l'introduzione dei chicchi di caffè può essere usato il cucchiaino di misurazione facente parte della macchina automatica per la preparazione del caffè espresso. Un cucchiaino di misurazione pieno corrisponde a ca. 8 g.

- Inserire il coperchio con l'interruttore.
- Inserire la spina di alimentazione.
- Premere l'interruttore verso il basso. I chicchi verranno macinati.
- Una volta trascorsa la durata di macinatura desiderata, lasciare l'interruttore e attendere che la lama si fermi.
- Disinserire la spina di alimentazione.
- Rimuovere il coperchio ed estrarre il caffè in polvere o versarlo in un altro contenitore.

Pulizia e cura

L'apparecchio non ha bisogno di manutenzione. La pulizia scrupolosa protegge l'apparecchio da danni e ne conserva l'efficienza.

Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'apparecchio base in liquidi né lavarlo nella lavastoviglie. Non pulire con il vapore. Prima di iniziare la pulizia staccare la spina di rete!

Attenzione!

Non utilizzare detergenti abrasivi. Possibili danni alle superfici.

- Disinserire la spina di alimentazione.
- Pulire il contenitore e il coperchio con un pennello o un panno asciutto. Il coperchio può anche essere sciacquato con acqua freddo o tiepida.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Bestemming van het apparaat

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, houd u eraan en bewaar hem goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Bij niet-naleving van de aanwijzingen voor het juiste gebruik van het apparaat is de fabrikant niet aansprakelijk voor daaruit resulterende schade.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Gebruik het apparaat uitsluitend voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het malen van gebrande koffie- of espressobonen. Het apparaat mag niet worden gebruikt om andere voorwerpen of substanties (bijv. suiker) te verwerken.

Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Het apparaat niet neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals kookplaten.

Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje. Alleen gebruiken wanneer het aansluitsnoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Om gevaren te vermijden, mogen reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer, uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantenservice. Het netsnoer niet met hete delen in aanraking brengen of over scherpe randen trekken.

Het apparaat of het aansluitsnoer niet in water dompelen en niet in de vaatwasser doen. Gebruik geen stoomreiniger. Het apparaat niet met vochtige handen gebruiken.

Het apparaat moet na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en bij storingen altijd van het net worden gescheiden.

⚠ Gevaar voor letsel!

Tijdens het gebruik altijd toezicht houden op het apparaat! Het apparaat niet langer ingeschakeld laten dan nodig is voor het verwerken van het levensmiddel. Direct na gebruik van het apparaat wachten totdat de aandrijving stilstaat. Het apparaat niet onbelast laten lopen.

⚠ Belangrijk!

Nadat het apparaat drie maal achtereen onafgebroken is gebruikt, is een onderbreking van ca. 60 minuten vereist.

Het apparaat na elk gebruik of als het langere tijd niet is gebruikt, altijd volgens de beschrijving reinigen. → *“Reiniging en verzorging” zie pagina 17*

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bosch-apparaat. Meer informatie over onze producten vindt u op onze website.

Inhoud

Bestemming van het apparaat.....	15
Veiligheidsvoorschriften.....	15
In één oogopslag.....	16
De maalgraad.....	16
Apparaat bedienen.....	17
Reiniging en verzorging.....	17
Afval.....	17
Garantie.....	17

In één oogopslag

De pagina's met afbeeldingen uitklappen.

- 1 Doorzichtig deksel met veiligheidsschakelaar**
- 2 Behuizing**
- 3 Reservoir**
- 4 Slagmes**

De maalgraad

De maalgraad van de koffie is afhankelijk van de gevulde hoeveelheid en de maalduur. Een kortere maalduur levert grover gemalen koffie op.

Let ook op de aanwijzingen over de maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffieautomaat.

Koffie

Hoeveelheid	Maalduur
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Espresso

Bij espressokoffie is onafhankelijk van de bonensoort en branding een “fijne” maalgraad vereist.

Hoeveelheid	Maalduur
16 g (voor 2 kopjes)	max. 20 s
32 g (voor 4 kopjes)	max. 25 s
64 g (voor 8 kopjes)	max. 30 s

Apparaat bedienen

Attentie!

Het apparaat alleen met gebrande koffie- of espressobonen vullen. Niet meer dan 75 g bonen verwerken

- Gewenste hoeveelheid bonen vullen.

Aanwijzing: voor het vullen met koffiebonen kan de bij de espresso-koffie-automaat meegeleverde maatlepel worden gebruikt. Eén maatlepelvulling komt met ca. 8 g overeen.

- Deksel met schakelaar op apparaat plaatsen.
- Stekker in wandcontactdoos doen.
- Schakelaar indrukken. De bonen worden gemalen.
- Na de gewenste maalduur de schakelaar loslaten en wachten tot het mes stilstaat.
- Stekker uit het stopcontact nemen.
- Deksel verwijderen en de gemalen koffie eruit nemen of overgieten.

Reiniging en verzorging

Het apparaat behoeft geen verzorging. Grondige reiniging beschermt het apparaat tegen beschadiging en zorgt ervoor dat het goed blijft werken.

Gevaar voor elektrische schok!

Het basisapparaat niet in vloeistof dompelen en niet reinigen in de vaatwasser. Gebruik geen stoomreiniger. De stekker uit het stopcontact nemen voordat u begint met de reiniging!

Attentie!

Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken. De oppervlakken kunnen beschadigd raken.

- Stekker uit het stopcontact nemen.
- Reservoir en deksel met een kwastje of droge doek afnemen. Het deksel kan ook met koud of lauw water worden afgespoeld.
- Het motorhuis met een vochtige doek afnemen.

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Bestemmelsesmæssig brug

Læs brugsanvisningen grundigt, følg den, og opbevar den på et sikkert sted! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en manglende overholdelse af instrukserne vedr. korrekt brug af apparatet.

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet. Brug kun apparatet til forarbejdning af mængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.

Dette apparat er kun egnet til at male ristede kaffe- eller espressobønner. Apparatet må ikke bruges til at forarbejde andre genstande eller substanser (f.eks. sukker).

Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn, og de må ikke betjene apparatet. Apparatet er ikke legetøj for børn. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.

Sikkerhedshenvisninger

Fare for elektrisk stød og brandfare!

Apparatet må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Apparatet må ikke stilles på eller i nærheden af varme overflader, f.eks. komfur.

Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet. Brug kun apparatet, hvis netledningen og apparatet er uden skader.

Reparationer på apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget tilslutningsledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå fare. Netkablet må ikke komme i kontakt med varme dele eller trækkes over skarpe kanter.

Apparatet eller netkablet må aldrig dyppes ned i vand eller kommes i opvaskemaskine. Anvend ikke nogen damprensere. Brug ikke apparatet med fugtige hænder.

Apparatet skal efter hver brug, når det ikke er under opsyn, altid afbrydes fra strømmettet, før det samles, adskilles eller rengøres og i tilfælde af fejl.

Fare for at komme til skade!

Apparatet skal altid være under opsyn, når det anvendes! Lad kun apparatet være tændt, så længe fødevarerne forarbejdes. Vent, indtil motoren står helt stille efter brug af apparatet. Brug ikke apparatet i tomgang.

⚠️ Vigtigt!

Når apparatet har været brugt tre gange uden afbrydelse, skal man holde en pause på ca. 60 minutter.

Rengør altid apparatet som beskrevet efter hver brug eller efter længere tid, hvor det ikke har været i brug. → *"Rengøring og pleje"* se side 20

Tillykke med købet af dit nye apparat fra firmaet Bosch. Flere informationer om vores produkter findes på vores internetside.

Indhold

Bestemmelsesmæssig brug	18
Sikkerhedshenvisninger	18
Overblik	19
Formalingsgrad.....	19
Betjening af apparatet	19
Rengøring og pleje	20
Bortskaffelse.....	20
Reklamationsret.....	20

Overblik

Fold billedsiderne ud.

- 1 **Transparent låg med sikkerhedskontakt**
- 2 **Hus**
- 3 **Beholder**
- 4 **Slagkniv**

Formalingsgrad

Kaffens formalingsgrad afhænger af mængden, der er fyldt i, og formalingsvarigheden. En kortere formalingsvarighed giver grovere kaffepulver.

Læs og følg også henvisningerne om formalingsgraden i brugsanvisningen til din kaffemaskine.

Kaffe

Mængde	Formalingsvarighed
10 g	maks. 20 sek.
40 g	maks. 25 sek.
75 g	maks. 30 sek.

Espresso

Espressokaffe kræver - uafhængigt af bønnensort og ristningsgraden - en "fin" formalingsgrad.

Mængde	Formalingsvarighed
16 g (til 2 kopper)	maks. 20 sek.
32 g (til 4 kopper)	maks. 25 sek.
64 g (til 8 kopper)	maks. 30 sek.

Betjening af apparatet**Bemærk!**

Fyld udelukkende ristede kaffe- eller espressobønner i. Forarbejd ikke mere end 75 g bønner.

- Fyld den ønskede mængde bønner i.

Bemærk: Til at fylde kaffebønner i kan man benytte den måleske, der hører til espresso-/kaffemaskinen. En måleskefuld svarer til ca. 8 g.

- Sæt låget med kontakten på.
- Sæt netstikket i.
- Tryk kontakten ned. Bønnerne formales.
- Slip kontakten efter den ønskede formalingsvarighed, og vent, indtil kniven står helt stille.
- Træk netstikket ud.
- Tag låget af, og tag kaffepulveret ud, eller hæld det over.

Rengøring og pleje

Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Grundig rengøring beskytter apparatet mod skader og sikrer en god funktion.

Fare for elektrisk stød!

Dyp aldrig motorenheden i væske, og rengør den aldrig i opvaskemaskinen. Anvend ikke nogen damprensere. Træk netstikket ud, før rengøringsarbejderne påbegyndes!

Bemærk!

Brug ikke skurende rengøringsmidler. Overfladerne kan beskadiges.

- Træk netstikket ud.
- Tør beholder og låg af med en pensel eller en tør klud. Låget kan også skylles med koldt eller lunkent vand.
- Tør huset af med en fugtig klud.

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Korrekt bruk

Les nøye igjennom bruksanvisningen og rett deg etter den. Den må oppbevares omhyggelig! Dersom apparatet blir levert videre, må denne veiledningen vedlegges.

Dersom det ikke blir tatt hensyn til henvisningene for riktig bruk av apparatet, er produsenten ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger.

Apparatet må kun brukes til å bearbeide vanlige husholdningsmengder og også innen vanlige bearbeidelsestider.

Dette apparatet er kun egnet for maling av ristede kaffe- eller espressobønner. Apparatet må ikke brukes til bearbeidelse av andre gjenstander eller substanser (f.eks. sukker).

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.

Barn må holdes borte fra apparatet og tilkopplingsledningen. De må ikke få lov å betjene apparatet. Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn.

Sikkerhetshenvisninger

Fare for elektrisk støt og brannfare!

Apparatet skal kun brukes innendørs ved romtemperatur, og ikke høyere enn 2000 meter over havet. Apparatet må ikke settes på eller i nærheter av varme overflater, f.eks. på plater på komfyren.

Apparatet må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet. Må kun benyttes når ledningen og apparatet ikke viser tegn på skade. Reparasjoner på apparatet, f.eks. utskifting av skadet tilkoblingsledning, må kun foretas av vår kundeservice, for å unngå at det oppstår farer. La aldri strømkabelen komme i berøring med varme deler, og trekk den aldri over skarpe kanter.

Apparatet og strømkabelen må aldri dyppes ned i vann eller vaskes i oppvaskmaskin. Ikke bruk damprensere. Apparatet må ikke brukes med fuktige hender.

Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres og ved feil.

Fare for skade!

Hold alltid tilsyn med apparatet når det er i bruk! Apparatet må ikke være innkoblet lenger enn det som er nødvendig for bearbeidningen av matvarene. Vent til drevet har stanset rett etter at apparatet har vært i bruk. Apparatet må ikke brukes på tomgang.

⚠ Viktig!

Etter at apparatet har vært brukt tre ganger uten avbrudd, er det nødvendig med en pause på ca. 60 minutter.

Apparatet må rengjøres som beskrevet etter hver bruk eller når det ikke har vært i bruk i en lengre periode. → *"Rengjøring og pleie"* se side 23

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt.
Mer informasjon om våre produkter finner du på vår internettside.

Innhold

Korrekt bruk.....	21
Sikkerhetshenvisninger	21
En oversikt.....	22
Malingsgraden	22
Betjening av apparatet.....	22
Rengjøring og pleie	23
Avfallshåndtering	23
Garanti.....	23

En oversikt

Vennligst brett ut sidene med bilder.

- 1 Gjennomiktig lokk med sikkerhetsbryter**
- 2 Hus**
- 3 Beholder**
- 4 Slagkniv**

Malingsgraden

Kaffens malingsgrad retter seg etter påfylt mengde og maletid. Kortere maletid gir grovere malt kaffe.

Ta også hensyn til henvisningene vedrørende malegraden i bruksanvisningen for kaffeautomaten din.

Kaffe

Mengde	Maletid
10 g	Maks. 20 sekunder
40 g	Maks. 25 sekunder
75 g	Maks. 30 sekunder

Espresso

Espressokaffen krever en "fin" malingsgrad, uavhengig av bønnesorten og ristegraden.

Mengde	Maletid
16 g (for 2 kopper)	Maks. 20 sekunder
32 g (for 4 kopper)	Maks. 25 sekunder
64 g (for 8 kopper)	Maks. 30 sekunder

Betjening av apparatet**Obs!**

Det må kun fylles på ristede kaffe- eller espressobønner. Bearbeid ikke mer enn 75 g bønner

- Fyll på ønsket mengde bønner.

Merk: For å fylle på kaffebønnene kan man benytte måleskjeen som hører til espresso- / kaffeautomaten. En fylt måleskje tilsvarer ca. 8 g.

- Lokket med bryteren settes på.
- Sett i støpselet.
- Bryteren trykkes nedover. Bønnene males.
- Etter ønsket maletid må du slippe bryteren løs og vente til kniven har stanset.
- Trekk ut støpselet.
- Ta av lokket og ta ut eller foreta en omfylling av den malte kaffen.

Rengjøring og pleie

Apparatet er vedlikeholdsfritt. Grundig rengjøring beskytter apparatet mot skader og bevarer funksjonsdyktigheten.

Fare for elektrisk støt!

Basisapparatet må aldri dyppes ned i væske og må heller ikke rengjøres i oppvaskmaskin. Ikke bruk damprensere. Før begynnelse av rengjøringsarbeider må støpselet trekkes ut!

Obs!

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler. Overflatene kan bli skadet.

- Trekk ut støpselet.
- Gni beholderen og lokket rent med en pensel, eller en tørr klut. Lokket kan også vaskes i kaldt eller lunkent vann.
- Gni huset rent med en fuktig klut.

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Användning för avsett ändamål

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, följ den och förvara den noga! Bifoga de här instruktionerna om du överlåter apparaten till någon annan.

Om du inte följer instruktionerna för rätt användning av apparaten påtar sig sig tillverkaren inte något ansvar för eventuella skador som detta kan orsaka.

Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk. Använd apparaten enbart för att bearbeta sådana mängder som är normala i ett hushåll. Detsamma gäller bearbetningstiderna.

Apparaten lämpar sig bara för malning av rostade kaffe- eller espressoböner. Apparaten får inte användas för att bearbeta andra föremål eller ämnen (t.ex. socker).

Denna apparat får användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Låt inte barn komma i närheten av apparaten och nätkabeln och låt dem inte manövrera apparaten. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.

Säkerhetsanvisningar

Risk för elektrisk stöt och brand!

Apparaten får bara användas inomhus vid rumstemperatur och inte på högre höjd än 2000 m över havet. Ställ inte apparaten i närheten av heta ytor, t.ex. kokplattor.

Apparaten får bara anslutas och användas enligt uppgifterna på typskylten. Använd den bara om nätkabeln och apparaten är oskadade. Reparation av apparaten, t.ex. om nätkabeln har skadats och måste bytas, får bara utföras av vår kundtjänst för att undvika risker. Låt aldrig nätkabeln komma i kontakt med varma delar eller skarpa kanter.

Sänk aldrig ned apparaten eller nätkabeln i vatten och maskindiska dem inte. Använd aldrig ånga vid rengöring. Ta inte i apparaten med våta händer.

Ta alltid ut nätkabeln ur eluttaget efter varje användning, när du inte har apparaten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring och om ett fel skulle uppkomma.

Risk för personskador!

Ha alltid apparaten under tillsyn när den är igång! Låt aldrig apparaten vara igång längre än vad som behövs för att bearbeta matvarorna. Omedelbart efter att du har använt apparaten måste du vänta tills motorn står stilla. Låt inte apparaten gå på tomgång.

⚠ Viktigt!

Om du har använt apparaten tre gånger i följd utan avbrott måste du göra ett uppehåll på cirka 60 minuter.

Rengör ovillkorligen apparaten enligt beskrivningen efter varje användning och om den inte har använts under en längre tid.

➔ *”Rengöring och skötsel” se sidan 25*

Vi gratulerar dig till ditt köp av en ny apparat från Bosch. Mer information om våra produkter finns på vår Internet-sida.

Innehåll

Användning för avsett ändamål.....	24
Säkerhetsanvisningar.....	24
Översikt.....	25
Malningsgrad.....	25
Användning av apparaten.....	25
Rengöring och skötsel.....	25
Avfallshantering.....	26
Konsumentbestämmelser.....	26

Översikt

Vik ut bilduppslaget!

- 1 Genomskinligt lock med säkerhetskontakt**
- 2 Hölje**
- 3 Behållare**
- 4 Slagkniv**

Malningsgrad

Kaffets malningsgrad avgörs av den påfyllda mängden och malningstiden. Kortare malningstid ger grövre kaffepulver. Följ också anvisningarna om malningsgrad i bruksanvisningen för din kaffebryggare.

Kaffe

Mängd	Malningstid
10 g	max. 20 sekunder
40 g	max. 25 sekunder
75 g	max. 30 sekunder

Espresso

Espressokaffe kräver oberoende av bönsorten och rostningsgraden en ”fin” malningsgrad.

Mängd	Malningstid
16 g (för 2 koppar)	max. 20 sekunder
32 g (för 4 koppar)	max. 25 sekunder
64 g (för 8 koppar)	max. 30 sekunder

Användning av apparaten**Varning!**

Fyll bara på rostade kaffe- eller espressoböner. Bearbeta inte mer än 75 g böner.

- Fyll på önskad mängd böner.

Anmärkning: När du fyller på kaffeböner kan du använda den mätsked som hör till espresso-/kaffebryggaren. En full mätsked motsvarar cirka 8 g.

- Sätt på locket med kontakten.
- Sätt in stickkontakten i eluttaget.
- Tryck ned kontakten. Bönorna mals.
- Släpp upp kontakten efter den önskade malningstiden och vänta tills kniven står stilla.
- Ta ut stickkontakten.
- Ta av locket och håll ut eller fyll om kaffepulvret.

Rengöring och skötsel

Apparaten är underhållsfri. Genom grundlig rengöring skyddar du apparaten mot skador och bevarar funktionsdugligheten.

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Sänk aldrig ned motordelen i vätska och diska den inte i maskin. Använd aldrig ånga vid rengöring. Ta ut stickkontakten innan du påbörjar rengöringen!

Varning!

Använd inga repande rengöringsmedel.

Du kan skada ytorna.

- Ta ut stickkontakten.
- Gnid ur behållaren och locket med en borste eller en torr trasa. Du kan också diska locket i kallt eller ljumt vatten.
- Torka av höljet med en fuktig trasa.

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Määräyksenmukainen käyttö

Lue käyttöohje tarkkaan, noudata siinä olevia ohjeita ja säilytä se huolellisesti! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje.

Jos laitteen käyttöohjeet laiminlyödään, valmistaja ei ole vastuussa ohjeidenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä. Käytä laitetta vain kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.

Tämä laite soveltuu vain paahdetun kahvi- tai espressopapujen jauhamiseen. Laitetta ei saa käyttää muiden aineiden tai tarvikkeiden (esim. sokerin) käsittelyyn.

Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa.

Turvallisuusohjeet

Sähköisku- ja palovaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint.

2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Älä aseta laitetta kuumien pintojen, esim. keittolevyjen, päälle tai läheisyyteen.

Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien ohjeiden mukaiseen sähköverkkoon. Käytä laitetta vain, kun liitäntäjohto ja laite ovat moitteettomassa kunnossa. Laitteen saa turvallisuussyistä korjata, esim. vaihtaa vioittuneen liitäntäjohdon, vain valtuutettu huoltoliike. Verkkojohto ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa eikä sitä saa vetää terävien reunojen yli.

Älä koskaan upota laitetta tai verkkojohtoa veteen tai pese sitä astianpesukoneessa. Älä käytä höyrypuhdistinta. Älä käytä laitetta märin käsin.

Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta sekä häiriötilanteissa.

Loukkaantumisvaara!

Valvo laitetta aina käytön aikana! Älä jätä laitetta käyntiin pidemmäksi aikaa kuin mitä tarvitset elintarvikkeiden käsittelyyn. Käytön jälkeen odota, kunnes käyttöakseli pysähtyy. Älä käytä laitetta tyhjäkäynnillä.

⚠ Tärkeää!

Jos laitetta on käytetty kolme kertaa ilman taukoa, on pidettävä noin tunnin tauko.

Laitte on ehdottomasti puhdistettava ohjeiden mukaan aina käytön jälkeen tai kun sitä ei ole käytetty pitkään aikaan. → ”Puhdistus ja hoito” katso sivu 28

Onneksi olkoon, valintasi on Bosch.

Lisätietoja tuotteistamme löydät internet-sivuiltamme.

Sisältö

Määräyksenmukainen käyttö.....	27
Turvallisuusohjeet.....	27
Yhdellä silmäyksellä.....	28
Jauhatuskarkeus.....	28
Laitteen käyttö.....	28
Puhdistus ja hoito.....	28
Jätehuolto.....	29
Takuu.....	29

Yhdellä silmäyksellä

Käännä esiin kuvasivut.

- 1 Läpinäkyvä kansi ja turvakytkin**
- 2 Runko**
- 3 Jauhintila**
- 4 Terä**

Jauhatuskarkeus

Kahvin jauhatuskarkeus riippuu täyttömäärästä ja jauhamisajasta. Jos jauhamisaika on lyhyt, kahvijauheesta tulee karkeaa. Ota myös huomioon kahvinkeitin käyttööhjeiden suositukset kahvin jauhatuskarkeudesta.

Kahvi

Määrä	Jauhamisaika
10 g	enint. 20 s
40 g	enint. 25 s
75 g	enint. 30 s

Espresso

Espressokahvi on jauhattava hienoksi riippumatta papulajista ja paahtoasteesta.

Määrä	Jauhamisaika
16 g (2 kuppia)	enint. 20 s
32 g (4 kuppia)	enint. 25 s
64 g (8 kuppia)	enint. 30 s

Laitteen käyttö**Huomio!**

Jauha laitteella vain paahtettuja kahvi- tai espressopapuja. Älä käsittele kerrallaan enempää kuin 75 g papuja

- Täytä sisään haluamasi määrä papuja.

Huomautus: Kahvipapujen mittaamiseen voit käyttää espresso-/kahvinkeittimeen kuuluvaa mittalusikkaa. Yksi mittalusikallinen vastaa n. 8 g.

- Pane kansi turvakytkimiseen paikoilleen.
- Liitä pistoke pistorasiaan.
- Paina kytkin alas. Laitte jauhaa pavut.
- Sopivan jauhamisajan kuluttua päästä kytkin irti ja odota, kunnes terä pysähtyy.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota kansi ja poista kahvijauhe.

Puhdistus ja hoito

Laitte ei tarvitse huoltoa. Kun muistat puhdistaa laitteen huolellisesti, se ei vahingoitu ja toimii hyvin.

⚠ Sähköiskun vaara!

Älä koskaan upota peruslaitetta veteen tai muihin nesteisiin tai pese sitä astianpesukoneessa. Älä käytä höyrypuhdistinta. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista!

Huomio!

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
Laitteen pinnat voivat vaurioitua.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Puhdista jauhintila ja kansi pensselillä tai kuivalla liinalla. Kannen voi myös pestä kylmällä tai haalealla vedellä.
- Pyyhi ulkokuori kostealla pyyhkeellä.

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Uso conforme a lo prescrito

Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.

No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por posibles daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones relativas al uso correcto del aparato.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No sobrepasar las cantidades a elaborar y los tiempos de funcionamiento habituales para uso doméstico.

El presente aparato solo es adecuado para moler granos de café tostado o espresso. El aparato no deberá usarse para procesar otros tipos de productos o sustancias (p. ej. azúcar).

Este aparato puede ser manejado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, y además no deben manejar el aparato. Impedir que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños.

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de electrocución y de incendio!

Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. No colocar el aparato sobre o cerca de superficies calientes, como p. ej. placas eléctricas.

Conectar y usar el aparato únicamente de acuerdo con las indicaciones especificadas en la placa de características del modelo. No utilizar el aparato en caso de que el cable de conexión o el propio aparato presenten daños visibles. Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p. ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica. Evitar que el cable de conexión del aparato entre en contacto con piezas calientes y cantos afilados.

No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión en agua ni introducirlos en el lavavajillas. No utilizar limpiadoras de vapor.

No usar el aparato con las manos húmedas.

El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza y en caso de avería.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

¡Vigilar siempre el aparato mientras esté funcionando! Se aconseja dejar el aparato conectado sólo el tiempo absolutamente indispensable para elaborar los alimentos. Después de utilizar el aparato, esperar a que el accionamiento se detenga. No usar el aparato en seco, sin alimentos.

⚠ ¡Importante!

Después de utilizar tres veces seguidas el aparato sin interrupción debe preverse una pausa de 60 minutos, aproximadamente. Es imprescindible limpiar el aparato de la forma indicada después de cada uso y después de que no se haya utilizado durante un tiempo prolongado. → «Limpieza y cuidado» véase la página 32

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato de la casa Bosch. En nuestra página web encontrará más información sobre nuestros productos.

Contenido

Uso conforme a lo prescrito.....	30
Indicaciones de seguridad.....	30
Descripción del aparato.....	31
El grado de molido.....	31
Manejo del aparato.....	32
Limpieza y cuidado.....	32
Eliminación.....	32
Garantía.....	33

Descripción del aparato

Desplegar las páginas con las ilustraciones.

- 1 Tapa transparente con interruptor de seguridad**
- 2 Carcasa**
- 3 Recipiente**
- 4 Cuchilla para mezclar, batir y triturar**

El grado de molido

El grado de molido del café depende de la cantidad introducida y del tiempo de molido. Cuanto más breve sea el tiempo de molido, más grueso será el café molido obtenido. Prestar atención también a las indicaciones relativas al grado de molido de las instrucciones de uso de su máquina de café.

Café

Cantidad	Tiempo de molido
10 g	máx. 20 s
40 g	máx. 25 s
75 g	máx. 30 s

Espresso

El café espresso requiere – independientemente de la variedad de los granos de café y del grado de tostado – un grado de molido «fino».

Cantidad	Tiempo de molido
16 g (para 2 tazas)	máx. 20 s
32 g (para 4 tazas)	máx. 25 s
64 g (para 8 tazas)	máx. 30 s

Manejo del aparato

¡Atención!

Introducir únicamente granos de café tostado o espresso. No moler más de 75 g de granos de café

- Introducir la cantidad deseada de granos de café.

Nota: para introducir los granos de café se puede utilizar la cuchara de medición suministrada con la máquina de café / espresso. La capacidad de la cuchara de medición es de unos 8 g.

- Colocar la tapa con el interruptor.
- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
- Apretar el interruptor. Se muelen los granos de café.
- Una vez finalizado el tiempo de molido deseado, soltar el interruptor y esperar a que se detenga la cuchilla.
- Extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Retirar la tapa y sacar el café molido o trasvasarlo a otro recipiente.

Limpieza y cuidado

El aparato no requiere mantenimiento. Una limpieza cuidadosa y a fondo del aparato lo protegerá de cualquier daño y conservará su capacidad de funcionamiento.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

No sumergir nunca la base motriz en líquidos ni lavarla en el lavavajillas. No utilizar limpiadoras de vapor. ¡Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de iniciar los trabajos de limpieza!

¡Atención!

No emplear productos de limpieza abrasivos. Las superficies podrían dañarse.

- Extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Limpiar el recipiente y la tapa con un pincel o un paño húmedo. La tapa también puede lavarse con agua fría o tibia.
- La carcasa puede limpiarse con un paño húmedo.

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Utilização correta

Leia atentamente as instruções de serviço, proceda em conformidade e guarde-as! Se o aparelho mudar de proprietário, estas instruções devem acompanhá-lo.

A não observância das indicações sobre a utilização correta do aparelho exclui uma responsabilidade do fabricante por danos daí resultantes.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico. Utilizar o aparelho somente para as quantidades e tempos de utilização normais no uso doméstico.

Este aparelho só é adequado para moer café torrado ou grãos de café expresso. O aparelho não pode ser utilizado para processar outros tipos de objetos ou substâncias, como, por exemplo, açúcar. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. O aparelho e o cabo elétrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem efetuar a limpeza e manutenção do aparelho.

Instruções de segurança

Perigo de choque elétrico e de incêndio!

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Não colocar o aparelho sobre ou na proximidade de superfícies quentes, como, por exemplo, placas de fogão.

Ligar e utilizar o aparelho apenas de acordo com as indicações da chapa de características. Utilizar o aparelho somente se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho não apresentarem quaisquer danos. Reparações no aparelho como, p. ex., a substituição de um cabo elétrico danificado, só podem ser efetuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitarem situações de perigo. Não permita que o cabo de alimentação toque em peças quentes nem o puxe sobre arestas vivas.

Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água nem lavar na máquina de lavar loiça. Nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor. Não utilizar o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Desligue o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, e em caso de anomalia.

⚠ Perigo de ferimentos!

Vigiar sempre o aparelho durante o funcionamento! Nunca deixar o aparelho ligado durante mais tempo do que o necessário para a preparação dos alimentos. Imediatamente após utilizar o aparelho, aguardar até que o acionamento esteja completamente imobilizado. Não utilizar o aparelho em vazio.

⚠ Importante!

Após utilizar o aparelho três vezes sem interrupção, é necessário fazer uma pausa de 60 minutos.

É impreterível limpar cuidadosamente o aparelho após cada utilização ou após um longo período de não utilização, conforme descrito. → *“Limpeza e conservação” ver página 36*

Muitos parabéns por ter comprado um novo aparelho da marca Bosch. Na nossa página da Internet poderá encontrar mais informações sobre os nossos produtos.

Índice

Utilização correta.....	34
Instruções de segurança	34
Panorâmica do aparelho	35
O grau de moagem.....	35
Utilizar o aparelho.....	36
Limpeza e conservação.....	36
Eliminação do aparelho.....	36
Garantia.....	36

Panorâmica do aparelho

Desdobre as páginas com as ilustrações!

- 1 Tampa transparente com interruptor de segurança**
- 2 Estrutura**
- 3 Depósito**
- 4 Lâmina de corte**

O grau de moagem

O grau de moagem do café depende da quantidade introduzida no aparelho, bem como da duração da moagem. Uma moagem breve resulta num café em pó mais grosso.

Também deve observar as indicações sobre o grau de moagem nas instruções de serviço da sua máquina de café automática.

Café

Quantidade	Duração da moagem
10 g	Máx., 20 s
40 g	Máx., 25 s
75 g	Máx., 30 s

Expresso

Independentemente do tipo de grão utilizado e do respetivo grau de torrefação, o café expresso exige uma moagem “fina”.

Quantidade	Duração da moagem
16 g (para 2 chávenas)	Máx., 20 s
32 g (para 4 chávenas)	Máx., 25 s
64 g (para 8 chávenas)	Máx., 30 s

Utilizar o aparelho

Atenção!

Adicionar exclusivamente grãos de café torrado ou grãos de café expresso. Não processar mais de 75 g de café em grão.

- Adicionar a quantidade desejada de café em grão.

Indicação: Para adicionar o café em grão, pode utilizar a colher de medida que pertence à máquina de café expresso/automática. Uma colher de medida cheia corresponde a aprox. 8 g.

- Encaixar a tampa com interruptor de segurança.
- Ligar a ficha à tomada.
- Premir o interruptor para baixo. Os grãos são moídos.
- Após a duração pretendida da moagem, soltar o interruptor e aguardar que a lâmina se imobilize.
- Retirar a ficha da tomada.
- Remover a tampa e retirar o pó de café ou remexer.

Limpeza e conservação

O aparelho não carece de manutenção. Uma limpeza cuidadosa evita danos no aparelho e preserva a sua funcionalidade.

Perigo de choque elétrico!

Nunca mergulhar o aparelho base em líquidos nem lavá-lo na máquina de lavar loiça. Nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor. Antes de iniciar a limpeza, desligar a ficha da tomada!

Atenção!

Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. As superfícies exteriores podem sofrer danos.

- Retire a ficha da tomada.
- Limpar o recipiente e a tampa com um pincel ou pano seco. A tampa também pode ser lavada com água fria ou morna.
- Limpar a estrutura com um pano húmido.

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις! Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή χρήση της συσκευής αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που τυχόν προκύπτουν.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για την οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για το άλεσμα καβουρδισμένων κόκκων καφέ ή κόκκων καφέ εσπρέσο. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την επεξεργασία άλλων αντικειμένων ή ουσιών (π.χ. ζάχαρη).

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να κρατιούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πολύ ζεστές επιφάνειες, όπως π.χ. πλάκες εστιών. Συνδέετε και λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά. Επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αλλαγή του κατεστραμμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Μη φέρετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε επαφή με καυτά αντικείμενα ή μην το τραβάτε πάνω από κοφτερές ακμές.

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό ή μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Παρακολουθείτε πάντοτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ ενεργοποιημένη για περισσότερο χρόνο, από αυτόν που είναι απαραίτητος για την επεξεργασία των τροφίμων. Μετά την άμεση χρήση της συσκευής περιμένετε την ακινητοποίηση του μηχανισμού κίνησης. Μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).

⚠ Σημαντικό!

Αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τρεις φορές χωρίς διακοπή, τότε απαιτείται διάλειμμα περ. 60 λεπτών.

Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση μη χρήσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα καθαρίζετε οπωσδήποτε τη συσκευή, όπως περιγράφεται. → «Καθαρισμός και φροντίδα» βλέπε στη σελίδα 39

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής από τον Οίκο Bosch. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

Περιεχόμενα

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού.....	37
Υποδείξεις ασφαλείας.....	37
Με μια ματιά.....	38
Βαθμός άλεσης.....	38
Χειρισμός της συσκευής.....	39
Καθαρισμός και φροντίδα.....	39
Απόσυρση.....	39

Με μια ματιά

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες.

- 1 Διάφανο καπάκι με διακόπτη ασφαλείας**
- 2 Περίβλημα**
- 3 Δοχείο**
- 4 Μαχαίρι κοπής**

Βαθμός άλεσης

Ο βαθμός άλεσης του καφέ ρυθμίζεται ανάλογα με την ποσότητα καφέ που τοποθετείται και τη διάρκεια άλεσης. Μια πιο σύντομη διάρκεια άλεσης προσφέρει χοντροαλεσμένη σκόνη καφέ.

Τηρείτε, επίσης, τις υποδείξεις για τον βαθμό άλεσης στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας σας.

Καφές

Ποσότητα	Διάρκεια άλεσης
10 γρ.	μέγ. 20 δευτ.
40 γρ.	μέγ. 25 δευτ.
75 γρ.	μέγ. 30 δευτ.

Εσπρέσο

Ο καφές εσπρέσο απαιτεί ανεξάρτητα από την ποικιλία κόκκων και τον βαθμό καβουρδίσματος «φίνο» βαθμό άλεσης.

Ποσότητα	Διάρκεια άλεσης
16 γρ. (για 2 φλιτζάνια)	μέγ. 20 δευτ.
32 γρ. (για 4 φλιτζάνια)	μέγ. 25 δευτ.
64 γρ. (για 8 φλιτζάνια)	μέγ. 30 δευτ.

Χειρισμός της συσκευής

Προσοχή!

Γεμίζετε μόνο με καβουρδισμένους κόκκους καφέ ή εσπρέσο. Μην επεξεργάζεστε κόκκους με βάρος μεγαλύτερο των 75 γρ.

- Προσθέστε την ποσότητα κόκκων που θέλετε.

Υπόδειξη: Για να προσθέσετε κόκκους καφέ μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουτάλι μεζούρα που συνοδεύει την εσπρεσιέρα/καφετιέρα σας. Η ποσότητα στο κουτάλι μεζούρα αντιστοιχεί σε περ. 8 γρ.

- Τοποθετήστε το καπάκι με τον διακόπτη.
- Συνδέστε το φινς στην πρίζα.
- Πιέστε τον διακόπτη προς τα κάτω. Οι κόκκοι αλέθονται.
- Μετά την επιθυμητή διάρκεια άλεσης απελευθερώστε τον διακόπτη και περιμένετε να σταματήσει να κινείται το μαχαίρι.
- Αποσυνδέστε το φινς από την πρίζα.
- Βγάλτε το καπάκι και αφαιρέστε ή συμπληρώστε σκόνη καφέ.

Καθαρισμός και φροντίδα

Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση. Ο καλός καθαρισμός προστατεύει τη συσκευή από ζημιές και διατηρεί την ικανότητα λειτουργίας.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην βυθίζετε ποτέ τη βασική συσκευή σε υγρά και μην την καθαρίζετε στο πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ατμοκαθαριστή. Πριν την έναρξη των εργασιών καθαρισμού τραβήξτε το φινς από την πρίζα!

Προσοχή!

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά. Οι επιφάνειες μπορεί να υποστούν φθορές.

- Αποσυνδέστε το φινς.
- Τρίψτε το δοχείο και το καπάκι με ένα πινέλο ή ένα στεγνό πανί. Το καπάκι μπορεί, επίσης, να ξεπλυθεί με κρύο ή χλιαρό νερό.
- Σκουπίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί.

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπέρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με πτ μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αθήνα 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά
Θεσ/νίκη Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017 Θέρμη
Πάτρα Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια
Ηράκλειο – Κρήτης Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο
Κύπρος Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407 Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

18182 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Amacına uygun kullanım

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz, verilen bilgilere göre hareket ediniz ve ileride başvurmak üzere özenle saklayınız! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.

Cihazın doğru kullanımına yönelik talimatların dikkate alınmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı sadece evinizde hazırlayacağınız miktarlar ve süreler için kullanınız.

Bu cihaz sadece kavrulmuş kahve ve espresso çekirdeklerini öğütmek için uygundur. Cihaz, başka cisimleri veya maddeleri işlemek için kullanılmamalıdır (örn. şeker).

Bu cihaz fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çalışmaları çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Güvenlik uyarıları

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı, ocak gibi sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayın.

Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin. Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır. Elektrik şebekesi kablosunu sıcak parçalar ile temas ettirmeyiniz veya sivri kenarlar üzerine çekmeyiniz.

Ana cihazı kesinlikle sıvılara daldırmayınız veya akan su altında tutmayınız ve bulaşık makinesinde yıkamayınız. Buharlı temizleme aleti kullanmayınız. Cihazı, elleriniz nemli veya ıslak durumdayken kullanmayınız.

Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Cihazı işletim sırasında sürekli olarak gözetim altında tutun! Cihazı kesinlikle besinlerin hazırlanması için gerekli olandan uzun süreyle açık tutmayınız. Cihazı kullandıktan sonra, tahrik sisteminin (motor) durmasını bekleyiniz. Cihazı malzemesiz çalıştırmayınız.

⚠ Önemli!

Cihaz üç kere arka arkaya ara vermeden kullanıldıktan sonra yakl. 60 dakikalık bir ara verilmelidir.

Cihazı her kullanımdan sonra veya uzun süre kullanılmadıysa mutlaka iyice temizleyiniz. → “*Temizlik ve bakım*” bkz. sayfa 43

Yeni bir Bosch cihazı satın aldığınız için sizi candan kutluyoruz. Ürünlerimiz hakkındaki ayrıntılı bilgileri internet sayfamızda bulabilirsiniz.

İçindekiler

Amacına uygun kullanım	41
Güvenlik uyarıları.....	41
Genel Bakış.....	42
Öğütme derecesi	42
Cihazın kullanılması	43
Temizlik ve bakım	43
Elden çıkartılması	43
Garanti.....	43

Genel Bakış

Lütfen resimli sayfaları açınız.

- 1 Emniyet şalterli şeffaf kaapak
- 2 Gövde
- 3 Hazne
- 4 Dövme bıçağı

Öğütme derecesi

Kahvenin öğütme derecesi, doldurulan miktara ve öğütme süresine bağlıdır. Daha kısa öğütme süresinde daha kaba bir kahve tozu elde edilir.

Otomatik kahve makinenizin kullanım kılavuzunda öğütme derecesine yönelik belirtilen bilgileri de dikkate alınız.

Kahve

Miktar	Öğütme süresi
10 g	maks. 20 saniye
40 g	maks. 25 saniye
75 g	maks. 30 saniye

Espresso

Espresso kahvesi için çekirdek türünden ve kavrulma derecesinden bağımsız olarak “ince” bir öğütme derecesi gereklidir.

Miktar	Öğütme süresi
16 g (2 fincan için)	maks. 20 saniye
32 g (4 fincan için)	maks. 25 saniye
64 g (8 fincan için)	maks. 30 saniye

Cihazın kullanılması

Dikkat!

Sadece kavrulmuş kahve kahve ve espresso çekirdekleri doldurunuz. 75 g'dan fazla çekirdek işlemeyiniz

- İstedığınız çekirdek miktarını doldurunuz.

Not: Kahve çekirdeği doldurmak için otomatik espresso / kahve makinesine ait ölçü kaşığı kullanılabilir. Bir ölçü kaşığı dolumu, yakl. 8 g'a karşılık gelir.

- Şalterli kapağı takınız.
- Elektrik fişini prize takınız.
- Şalteri aşağıya doğru bastırınız. Çekirdekler öğütülür.
- İstedığınız öğütme süresinin ardından şalteri bırakınız ve bıçağın durmasını bekleyiniz.
- Elektrik fişini çıkartınız.
- Kapağı çıkartınız ve kahve tozunu alınız veya başka bir yere doldurunuz.

Temizlik ve bakım

Cihazın bakıma ihtiyacı yoktur. Temizliğin özenli ve kapsamlı şekilde gerçekleştirilmesi, cihazın zarar görmesini önler ve işlevselliğini korur.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Ana cihazı kesinlikle sıvılara daldırmayınız ve bulaşık makinesinde temizlemeyiniz. Buharlı temizleme aleti kullanmayınız. Temizleme çalışmalarına başlamadan önce, cihazın elektrik fişini çekip çıkarınız!

Dikkat!

Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız. Yüzeyler zarar görebilir.

- Elektrik fişini çekiniz.
- Kaba ve kapağı küçük bir fırça veya kuru bir bezle siliniz. Kapak, soğuk veya ılık suda da yıkanabilir.
- Gövdeyi nemli bir bezle siliniz.

Elden çıkartılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

■ Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz. Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BŞH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisini kapsamındadır.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicisi malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması ve kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işlerinin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketicisi Gümrük ve Ticaret Bakanlığının Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BŞH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BŞH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, starannie ją przechowywać i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Niezastosowanie się do wskazówek prawidłowego korzystania z urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za wynikłe szkody.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych. Urządzenia używać tylko do produktów w takiej ilości i o takim czasie przygotowania, które są typowe dla gospodarstwa domowego. Urządzenie nadaje się wyłącznie do mielenia kawy palonej lub ziarnistej Espresso. Nie wolno używać urządzenia do przetwarzania innych przedmiotów lub substancji (np. cukru). Urządzenie mogą obsługiwać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia oraz do elektrycznego przewodu zasilającego. Nie wolno im obsługiwać urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom czyścić urządzenia oraz dokonywać konserwacji w zakresie przewidzianym dla użytkownika.

Zasady bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m. Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. płytach grzewczych kuchenek, ani w ich pobliżu. Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone. Aby uniknąć zagrożeń, zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi.

Nie doprowadzić do stykania się przewodu elektrycznego z gorącymi elementami lub nie przeciągać go nad ostrymi krawędziami.

Nie wolno zanurzać urządzenia lub przewodu elektrycznego w wodzie ani umieszczać w zmywarce do naczyń. Nie stosować myjek parowych. Nigdy nie używać urządzenia mokrymi rękami.

Urządzenie musi być zawsze odłączane od sieci po każdym użyciu, w przypadku braku nadzoru, przed złożeniem, demontażem lub czyszczeniem oraz w przypadku wystąpienia awarii.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!

Zawsze nadzorować pracę urządzenia! Nie pozostawiać włączonego urządzenia dłużej, niż to konieczne do obróbki produktów spożywczych. Po bezpośrednim użyciu urządzenia odczekać do zatrzymania się napędu. Nie używać urządzenia bez obciążenia.

⚠ Uwaga!

Po trzykrotnym użyciu młynka bez przerwy należy koniecznie zrobić ok. 60-minutową przerwę.

Urządzenie należy koniecznie czyścić po każdym użyciu lub po dłuższym okresie nieużywania, w sposób tutaj opisany.

➔ „Czyszczenie i konserwacja” patrz strona 48

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia marki Bosch. Dalsze informacje dotyczące naszych produktów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej.

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..46	46
Zasady bezpieczeństwa	46
Opis urządzenia.....	47
Stopień zmielenia kawy	47
Obsługa urządzenia.....	48
Czyszczenie i konserwacja.....	48
Ekologiczna utylizacja	48
Gwarancja	48

Opis urządzenia

Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.

- 1 Przezroczysta pokrywa z wyłącznikiem bezpieczeństwa**
- 2 Obudowa**
- 3 Pojemnik**
- 4 Nóż uniwersalny**

Stopień zmielenia kawy

Stopień zmielenia kawy zależy od ilości wysypanych ziaren i czasu mielenia. Krótszy czas mielenia daje grubiej mieloną kawę. Należy również zwrócić uwagę na wskazówki dotyczące stopnia zmielenia podane w instrukcji obsługi Państwa ekspresu do kawy.

Kawa

Ilość	Czas mielenia
10 g	maks. 20 s
40 g	maks. 25 s
75 g	maks. 30 s

Espresso

Niezależnie od rodzaju ziaren i ich stopnia palenia, kawa typu espresso wymaga „drobniejszego” zmielenia.

Ilość	Czas mielenia
16 g (na 2 filiżanki)	maks. 20 s
32 g (na 4 filiżanki)	maks. 25 s
64 g (na 8 filiżanek)	maks. 30 s

Obsługa urządzenia

Uwaga!

Do mielenia używać wyłącznie kawy palonej lub ziarnistej Espresso. Naraz nie wolno mielić więcej niż 75 g kawy ziarnistej

- Napelnić żądaną ilością kawy ziarnistej.

Wskazówka: do nasypywania ziaren kawy można użyć łyżeczki z miarką, będącej na wyposażeniu ekspresu do kawy. Jedna łyżeczka odpowiada wysypaniu około 8 g.

- Nałożyć pokrywę z wyłącznikiem bezpieczeństwa.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Nacisnąć włącznik w dół. Ziarna zostają zmielone.
- Po upływie zadanego czasu mielenia zwolnić wyłącznik i poczekać na zatrzymanie się noża.
- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Zdjąć pokrywę i pobrać lub przesypać zmieloną kawę.

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie nie wymaga przeglądów ani konserwacji. Dokładne czyszczenie chroni urządzenie przed uszkodzeniem oraz utrzymuje w sprawności technicznej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Korpusu urządzenia nigdy nie zanurzać w żadnych płynach ani nie myć w zmywarce do naczyń. Nie stosować myjek parowych. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

Uwaga!

Nie stosować żadnych szorujących środków czyszczących. Powierzchnie urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.

- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Przetrzeć pojemnik i obudowę pędzlem lub suchą szmatką. Pokrywę można również spłukać zimną lub ciepłą wodą.
- Korpus przetrzeć wilgotną szmatką.

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Rendeltetésszerű használat

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és tartsa be az utasításokat. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

A készülék helyes alkalmazására vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó nem felel az ebből eredő károkért. Ez a készülék

csak háztartásban vagy otthoni körülmények közötti alkalmazásra készült. A készüléket csak a háztartásban szokásos mennyiségek feldolgozására és csak a háztartásban szokásos ideig használja.

Ez a készülék csak pörkölt szemes kávé vagy eszpresszókávé őrlésére alkalmas. A készüléket nem szabad más tárgyak vagy anyagok (pl. cukor) feldolgozására használni.

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetektől, és gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek nem végezhetik.

Biztonsági információk

Áramütés veszélye és tűzveszély!

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket ne állítsa forró felületekre, pl. főzőlapokra, vagy azok közelébe.

A készüléket csakis a típustáblán szereplő adatok szerint csatlakoztassa és üzemeltesse. Csak akkor használja, ha a csatlakozóvezeték és a készülék teljesen hibátlan. A készülék javítását, pl. sérült hálózati csatlakozóvezeték cseréjét, csakis a vevőszolgálatunk végezheti, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek. A csatlakozókábel ne érintkezzen forró tárgyakkal, és ne húzza azt végig éles sarkokon.

A készüléket és a csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe és soha ne tegye mosogatógépbe. Gőztisztító készüléket ne használjon.

A készüléket ne használja nedves kézzel.

A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előtt és meghibásodása esetén mindig le kell csatlakoztatni a hálózatról.

⚠ Sérülésveszély!

Üzem közben mindig felügyelje a készüléket! A készüléket soha ne hagyja hosszabb ideig bekapcsolva, mint amennyi idő az élelmiszerek feldolgozásához szükséges. A készülék közvetlen használata után várjon, amíg megáll a hajtómű. A készüléket ne járassa üresben.

⚠ Fontos!

A készülék háromszori megszakítás nélküli használata esetén kb. 60 perc szünet szükséges.

A készüléket minden használat után, vagy ha hosszabb ideig nem használta, feltétlenül tisztítsa meg a leírás szerint. → „Ápolás és tisztítás” lásd: 51. oldal

Szívből gratulálunk új Bosch készüléke megvásárlásához. A termékeinkkel kapcsolatos további információkat az internetes oldalunkon talál.

Tartalom

Rendeltetésszerű használat	49
Biztonsági információk.....	49
A készülék részei.....	50
Az őrlési finomság	50
A készülék kezelése	51
Ápolás és tisztítás.....	51
Ártalmatlanítás.....	51
Garanciális feltételek	51

A készülék részei

Kérjük, hajtsa ki a képes oldalakat.

- 1 Átlátszó fedél biztonsági kapcsolóval**
- 2 Ház**
- 3 Tartály**
- 4 Vágókés**

Az őrlési finomság

A kávé őrlési finomsága függ a betöltött mennyiségtől és az őrlés időtartamától. Rövidebb őrlési idő durvább kávéörleményt eredményez.

Vegye figyelembe az őrlési finomságról automata kávéfőzőjének használati útmutatójában olvasható információkat is.

Kávé

Mennyiség	Az őrlés időtartama
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Eszpresszó

Az eszpresszókávé „finom” őrlési fokozatot igényel, függetlenül a szemes kávé fajtájától és a pörkölés fokától.

Mennyiség	Az őrlés időtartama
16 g (2 csészéhez)	max. 20 s
32 g (4 csészéhez)	max. 25 s
64 g (8 csészéhez)	max. 30 s

A készülék kezelése

Figyelem!

Kizárólag pörkölt szemes kávé vagy eszpresszókávé töltsön be. Ne dolgozzon fel 75 grammnál több szemes kávé

- Töltse be a kívánt mennyiségű szemes kávé.

Megjegyzés: A szemes kávé betöltéséhez használható az automata eszpresszógéphez/kávéfőzőhöz tartozó mérőkanál. Egy tele mérőkanál kb. 8 grammnak felel meg.

- Helyezze fel a kapcsolós fedelet.
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
- Nyomja le a kapcsolót. Folyik a szemes kávé őrlése.
- A kívánt őrlési időtartam után engedje el a kapcsolót, és várjon, amíg megáll a kés.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Vegye le a fedelet, és vegye ki, ill. töltsse át a kávéőrleményt.

Ápolás és tisztítás

A készülék nem igényel karbantartást. Az alapos tisztítás védi a készüléket a károsodástól és megőrzi működőképességét.

⚠ Áramütés veszélye!

Soha ne merítse az alapgépet folyadékba, és ne tisztítsa mosogatógépben. Gőztisztító készüléket ne használjon. Tisztítási munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Figyelem!

Ne használjon súrolószert a készülék tisztításához. A készülék felülete megsérülhet.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A tartályt és a fedelet ecsettel vagy száraz ruhával dörzsölje át. A fedelet hideg vagy langyos vízzel el is mosogathatja.
- A készülék házát nedves ruhával dörzsölje le.

Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Використання за призначенням

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок, не викидайте її! Передаючи прилад у користування іншим людям, додайте до нього й цю інструкцію.

У разі недотримання вказівок щодо правильного використання приладу виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок цього.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Прилад слід використовувати, тільки щоб обробляти продукти у звичайних для домашнього господарства кількостях зі звичайною тривалістю.

Цей прилад придатний лише для молоття смажених кавових зерен. За допомогою цього приладу не можна обробляти інші предмети чи речовини (наприклад, цукор).

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку. Бережіть прилад і кабель живлення від дітей, їм заборонено користуватися приладом. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.

Правила техніки безпеки

⚠ Небезпека ураження електричним струмом і пожежі!

Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Не ставте прилад на гарячі поверхні, наприклад плити, або поблизу від них.

Прилад дозволено підключати до розетки й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Користуватися приладом можна, лише коли він сам і кабель живлення не мають жодних пошкоджень. Щоб уникнути небезпеки, ремонтувати прилад — наприклад, замінити пошкоджений кабель живлення — дозволено лише спеціалістам нашої сервісної служби. Не можна, щоб кабель живлення торкався гарячих частин або гострих країв.

Категорично заборонено занурювати прилад або кабель живлення у воду чи мити в посудомийній машині. Не використовуйте пароочисник. Не користуйтеся приладом, коли ваші руки вологі.

Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; перед складанням, розбиранням або очищенням; якщо виникла несправність або ви плануєте залишити прилад без нагляду.

⚠ Небезпека травмування!

Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду! У жодному разі не залишайте прилад увімкненим довше, ніж це потрібно для обробки продуктів. Одразу після використання приладу слід почекати, щоб повністю зупинився привод. Не вмикайте прилад ухолосту.

⚠ Важливо!

Скориставшись приладом тричі поспіль, потрібно зробити перерву приблизно на 60 хвилин.

Після кожного використання, а також після тривалого невикористання прилад необхідно очищати згідно з інструкціями. → «Очищення та догляд» див. стор. 54

Щиро вітаємо вас із покупкою нового приладу фірми Bosch. Додаткову інформацію про нашу продукцію ви знайдете на нашому сайті.

Зміст

Використання за призначенням.....	52
Правила техніки безпеки	52
Стислий огляд	53
Ступінь помелу.....	53
Управління приладом	54
Очищення та догляд	54
Утилізація	54
Умови гарантії	54

Стислий огляд

Розгорніть сторінки з малюнками.

- 1 Прозора кришка з безпечним вимикачем**
- 2 Корпус**
- 3 Посудина**
- 4 Ніж**

Ступінь помелу

Ступінь помелу кави залежить від завантаженої кількості й тривалості молоття. Що менша тривалість молоття, то крупніший кавовий порошок виходить. Зважайте на вказівки щодо ступеню помелу в інструкції з експлуатації кавової машини.

Кава

Кількість	Тривалість молоття
10 г	макс. 20 с
40 г	макс. 25 с
75 г	макс. 30 с

Еспресо

Для кави еспресо незалежно від сорту зерен і ступеня обсмаження потрібен «тонкий» помел.

Кількість	Тривалість молоття
16 г (на 2 чашки)	макс. 20 с
32 г (на 4 чашки)	макс. 25 с
64 г (на 8 чашок)	макс. 30 с

Управління приладом

Увага!

Завантажуйте лише смажені кавові зерна. Не обробляйте понад 75 г зерен за раз

- Засипте бажану кількість кавових зерен.

Вказівка: засипати кавові зерна можна за допомогою мірної ложки, що її додано до кавової машини. У мірній ложці поміщається приблизно 8 г.

- Установіть кришку з вимикачем.
- Вставте штепсельну вилку в розетку.
- Притисніть вимикач униз. Прилад молотиме зерна.
- Після бажаної тривалості молоття відпустіть вимикач і дочекайтеся зупинення ножа.
- Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Зніміть кришку й вийміть або висипте кавовий порошок.

Очищення та догляд

Прилад не потребує технічного обслуговування. Ретельне очищення запобігає пошкодженню приладу та підтримує його роботоспроможність.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Ніколи не занурюйте основний блок приладу в рідини та не мийте в посудомийній машині. Не використовуйте парочисник. Перед початком чищення слід вийняти штепсельну вилку з розетки!

Увага!

Не застосовуйте абразивні засоби для чищення. Можливе пошкодження поверхонь.

- Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Почистьте посудину й кришку пензлем або сухою ганчіркою. Кришку можна мити в холодній або теплій воді.
- Протріть корпус вологою ганчіркою.

Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Использование по назначению

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, при работе руководствуйтесь указаниями данной инструкции и сохраняйте ее для дальнейшего использования!

Передавая прибор другим лицам, прилагайте данную инструкцию.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по правильному применению прибора.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор можно использовать только для переработки такого количества продуктов и в течение такого времени, которые характерны для домашнего хозяйства.

Данный прибор пригоден только для измельчения жареных кофейных зерен или зерен эспрессо. Прибор запрещается использовать для переработки других предметов или веществ (например, сахара).

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им нельзя пользоваться прибором. Детям запрещено играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям не разрешается.

Указания по технике безопасности

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Ни в коем случае не ставьте прибор на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них.

При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке. Пользоваться прибором разрешается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора. Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт прибора, например, замену поврежденного сетевого шнура, разрешается производить только нашей сервисной службе. Сетевой кабель не должен соприкасаться с горячими частями или проходить через острые грани.

Ни в коем случае не погружайте прибор или сетевой кабель в воду и не мойте их в посудомоечной машине. Не используйте паровые очистители. Не используйте прибор влажными руками. После каждого применения, при отсутствии присмотра, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.

⚠ Опасность травмирования!

Всегда следите за прибором во время его работы! Ни в коем случае не оставляйте прибор включенным дольше, чем это необходимо для переработки продуктов. Сразу после пользования прибором подождите до полной остановки привода. Не включайте прибор вхолостую.

⚠ Важно!

После трех использований прибора без перерыва необходимо сделать паузу в работе прил. на 60 минут.

После каждого применения или после длительного неиспользования обязательно тщательно очистите прибор в соответствии с описанием. ➔ «Очистка и уход» см. стр. 57

От всего сердца поздравляем Вас с покупкой нового прибора фирмы **Bosch**. Дополнительную информацию о нашей продукции Вы найдете на нашей странице в Интернете.

Оглавление

Использование по назначению.....	55
Указания по технике безопасности.....	55
Комплектный обзор	56
Степень помола	56
Пользование прибором	57
Очистка и уход	57
Утилизация.....	57
Условия гарантийного обслуживания.....	57

Комплектный обзор

Откройте страницы с рисунками.

- 1 Прозрачная крышка с предохранительным выключателем
- 2 Корпус
- 3 Контейнер
- 4 Ударный нож

Степень помола

Степень помола кофе зависит от загруженного в прибор количества и времени измельчения. Чем короче время измельчения, тем молотый кофе получается более крупным.

Учитывайте также указания относительно степени помола в инструкции по эксплуатации Вашей кофемашины.

Кофе

Количество	Время измельчения
10 г	макс. 20 сек.
40 г	макс. 25 сек.
75 г	макс. 30 сек.

Эспрессо

Независимо от сорта зерен и степени их обжарки, для кофе эспрессо требуется тонкий помол.

Количество	Время измельчения
16 г (на 2 чашки)	макс. 20 сек.
32 г (на 4 чашки)	макс. 25 сек.
64 г (на 8 чашек)	макс. 30 сек.

Пользование прибором

Внимание!

Загружайте в прибор только жареные кофейные зерна или зерна эспрессо. Не перерабатывайте больше 75 г зерен

- Загрузите нужное количество зерен.

Указание. Для загрузки кофейных зерен можно использовать мерную ложку, входящую в комплект кофемашины / эспрессо. Объем мерной ложки соответствует прилб. 8 г.

- Установите крышку с выключателем.
- Вставьте вилку в розетку.
- Нажмите вниз кнопку выключателя. Зерна измельчаются.
- По истечении выбранного времени измельчения отпустите кнопку выключателя и подождите до полной остановки ножа.
- Извлеките вилку из розетки.
- Снимите крышку и выгрузите или пересыпьте молотый кофе.

Очистка и уход

Данный прибор не нуждается в техническом обслуживании. Тщательная очистка защищает прибор от повреждений и сохраняет его работоспособность.

⚠ Опасность поражения током!

Ни в коем случае не погружайте основной блок в жидкости и не мойте его в посудомоечной машине. Не используйте паровые очистители. Перед началом очистки извлеките вилку из розетки!

Внимание!

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами. Поверхность электроприбора может быть повреждена.

- Извлеките вилку из розетки.
- Протрите контейнер и крышку кисточкой или сухой матерчатой салфеткой. Крышку также можно ополоснуть холодной или чуть теплой водой.
- Протрите корпус влажной матерчатой салфеткой.

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*:

8 (800) 200-29-61

Официальный сайт в Интернете:

www.bosch-home.ru

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.ru/store. С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие _____ 2. Модель _____

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерете ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верн Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастера наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ПГММ, где ПГ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ПГ.

* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B3AC065N1-1M00 03/2017



BOSCH

Разработано для жизни

Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия в соответствии с требованиями Федерального Закона РФ от 23 ноября 2009 г. № 261-ФЗ, законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

**Продукция: соковыжималки, миксеры, блендеры, резки,
кухонные комбайны, кофемолки, мясорубки, измельчители**

**Товарный знак:
Bosch**

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, актуальную информацию о классе и характеристиках энергоэффективности продукции, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителя лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмБХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°C и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Туре») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

E-Nr. <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.

EAC Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники с даты вступления его в силу

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>

التنظيف والعناية

الجهاز ليس في حاجة إلى صيانة! التنظيف الجيد يكفل مدة عمر تشغيل أطول ويحمي الجهاز من الأضرار.

⚠ خطر الصق الكهربائي!

لا تغمر الجهاز الأساسي في مادة سائلة أو تنظفه في ماكينة غسل الأطباق. لا تستخدم جهاز التنظيف البخار. قبل البدء في أعمال التنظيف يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي!

تنبيه!

- يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف حاكة أو خشنة. الأسطح الخارجية تكون معرضة للتلف.
- انزع القابس الكهربائي.
- قم بحك الوعاء والغطاء باستخدام فرشاة أو منشفة جافة. يمكن أيضاً شطف الغطاء بماء بارد أو فاتر.
- قم بحك جسم الاحتواء بواسطة قطعة قماش مبللة.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

إسبريسو

تتطلب قهوة إسبريسو درجة طحن «رفيقة» بصرف النظر عن نوع الحبوب ودرجة التحميص.

الكمية	مدة الطحن
16 جم (تكفي 2 من أقداح القهوة)	20 ثانية بحد أقصى
32 جم (تكفي 4 أقداح من القهوة)	25 ثانية بحد أقصى
64 جم (تكفي 8 أقداح من القهوة)	30 ثانية بحد أقصى

استعمال الجهاز

تنبيه!

- لا تقم إلا بتعبئة حبوب قهوة أو إسبريسو محمصة. لا تقم بمعالجة أكثر من 75 جم من الحبوب
- قم بملء الكمية المرغوبة من الحبوب.
- ملحوظة:** من أجل تعبئة حبوب القهوة يمكن استخدام ملعقة القياس الخاصة بماكينة الإسبريسو/القهوة. وبعادل امتلاء ملعقة القياس كمية 8 جرامات تقريبًا.
- قم بتركيب الغطاء باستخدام المفتاح.
- أدخل قابس الجهاز في المقبس.
- اضغط على المفتاح إلى أسفل. يتم طحن الحبوب.
- بعد انتهاء مدة الطحن المرغوبة أطلق المفتاح وانتظر حتى سكون السكين.
- افصل القابس الكهربائي.
- انزع الغطاء واستخرج مسحوق البن أو اقلبه في وعاء آخر.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة **Bosch**. وتجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

المحتويات

ar-1	الاستعمال المطابق للتعليمات
ar-1	إرشادات الأمان
ar-2	نظرة عامة
ar-2	درجة الطحن
ar-2	استعمال الجهاز
ar-3	التظيف والعناية
ar-3	التخلص من الجهاز
ar-3	شروط الضمان

نظرة عامة

رجاء فرد الصفحة المحتوية على الصور.

- 1 غطاء الرؤية الواضحة مع مفتاح أمان
- 2 جسم الاحتواء
- 3 الحاوية
- 4 سكين القطع

درجة الطحن

تتحدد درجة الطحن للقهوة وفق الكمية المُعبأة ومدة الطحن. تُنتج فترة الطحن القصيرة زمنياً مسحوق بن أكثر خشونة. إلى هذا يجب عليك أيضاً مراعاة الإرشادات الخاصة بدرجة الطحن في دليل الاستخدام الخاص بماكينة القهوة.

القهوة

الكمية	مدة الطحن
10 جم	20 ثانية بحد أقصى
40 جم	25 ثانية بحد أقصى
75 جم	30 ثانية بحد أقصى

الاستعمال المطابق للتعليمات

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية، والتصرف بناءً على ذلك ثم الحفاظ عليها! عند نقل الجهاز للغير يجب إرفاق هذا الدليل معه.

عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل منتج الجهاز لأي مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.

هذا الجهاز مناسب فقط لطحن حبوب القهوة والإسبريسو المحمّصة. لا يسمح باستخدام الجهاز في معالجة أية أشياء أو مواد أخرى (من قبيل استخدام السكر).

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمح لهم بتشغيل الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. أعمال التنظيف وصيانة المستعمل لا يسمح بأن يقوم بها الأطفال.

إرشادات الأمان**⚠️ خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق!**

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد.

يجري توصيل وتشغيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية. كما يجري استخدام الجهاز فقط إذا لم تكن هناك أضراراً قد لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي الخاص به. لا يُسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، كاستبدال سلك التوصيل الكهربائي التالف، إلا من قِبَل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر. لا تجعل كابل الطاقة يتلامس مع أجزاء ساخنة ولا تسحبه على حواف حادة. لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق. لا تستخدم جهاز التنظيف البخار. لا تستعمل الجهاز ويداك مبتلتان.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دوماً بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

⚠️ خطر حدوث إصابات!

احرص على مراقبة الجهاز دائماً أثناء تشغيله! لا تقم مطلقاً بترك الجهاز دائراً لمدة أطول مما هو لازم لصنع المواد الغذائية. بعد الاستخدام المباشر للجهاز انتظر إلى أن تقف وحدة الإدارة. لا تقم بتشغيله دون وجود خليط.

⚠️ هام!

بعد استخدام الجهاز لثلاث مرات دون انقطاع يكون من الضروري عمل استراحة لمدة 60 دقيقة تقريباً.

يجب تنظيف الجهاز جيداً بعد كل استخدام له أو بعد طول فترة عدم الاستخدام.

← «التنظيف والعناية» انظر صفحة 3

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere Infos
unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401

mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqipërisë, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruktion",
Kati 0 dhe +1

1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajës,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane

Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:
www.bosch-home.at

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511

mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*

Fax: 1300 306 818
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au

* Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačacka 29b

71000 Sarajevo

Tel.: 061 10 09 05

Fax: 033 21 35 13

mailto:bosch_siemens_sarajevo@
yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeecklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 02 475 70 01

mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD

Business center FPI, floor 5,

Cherni vrah Blvd. 51B

1407 Sofia

Tel.: 0700 208 17

mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.

P.O. Box 5111

Manama

Tel.: 01 7400 553

mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Bosch Hausgeräte Service

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,

Produktinformationen

Tel.: 0848 888 200

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 7777 8007

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích spotřebičů

Radlická 350/107c

158 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 80 18

BSH-Service.dk@bshg.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Türi tn.5

11313 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:servicesnet@servicesnet.ee

www.simson.ee

Renerki Kaubanduse OÜ

Tammisaare tee 134B (Euronics kaupluses)

12918 Tallinn

Tel.: 0651 2222

Fax: 0516 7171

mailto:klienditeenindus@renerk.ee

www.renerk.ee

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24

10621 Tallinn

Tel.: 0665 0090

mailto:hooldus@eliser.ee

www.kodumasinat-remont.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 976 305 713

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 705

mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com

www.bosch-home.fi

Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France

BSH Electroménager S.A.S.

50 rue Ardoin – CS 50037

93406 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:

01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 Service 0,40 € / min
+ prix appel

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et

Accessoires:

0 892 698 009 Service 0,40 € / min
+ prix appel

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk or call Tel.: 0344 892 8979*

* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskevas A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277701
Τηλέφωνο: 181 82
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor,
North Block, Skyway House,
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućanski uređaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F
10000 Zagreb
Tel.: 01 5520 888
Fax: 01 6403 603
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +06 80 200 201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie

* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Anackiy A.N. PTN-Service
Kuyshi Dina str.23/1 N3
Astana
Tel.: 717 236 64 55
mailto:ptnservice@mail.ru

Technodom Service
Utegen Batira Str. 73
480096 Almaty
Tel.: 727 258 85 44
mailto:lsr@technodom.kz
www.technodom.kz

Kombitechnocentr
Zhambyl st. 117
480096 Almaty
Tel.: 727 338 45 55
mailto:cts_pavel@bk.ru
www.cts.kz

TOO Evrika Service
Shimkent, Riskulova 22.
Shimkent 160018
Tel.: 727 252 44 63 75
mailto:evrika_kz@mail.ru
www.evrika.com

AV SERVICE

Abulhair hana Str. 51
Uralsk 090000
Tel.: 711 293 99 49
mailto:oastafiev@avservice.kz
www.avservice.kz

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 070 055 655
Fax: 037 331 363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 870 055 595
Fax: 052 741 722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

UAB Emtoservis
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)
03116 Vilnius
Tel.: 87 00 447 24
Fax: 05 27 373 68
mailto:svc@emtoservis.lt
www.emtoservis.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Bulļi iela 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv
BALTIJAS SERVISS
Brīvības gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 07 05 20; -36
Fax: 067 07 05 24
mailto:info@baltijasserviss.lv
www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss
Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 71 70 60
Fax: 067 60 12 35
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54
Tel.: 22 66 06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовые Приборы"
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiyah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999
mailto:palakkaln@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 19 70 00 local rate
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: +421 244 452 041
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,
Çep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台湾

我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何諮詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshstzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

Service-General SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



8001112017 (9803)

